



## CARTA AL DIRECTOR

### Aclaración sobre la evaluación de la obstrucción nasal mediante rinomanometría y escalas subjetivas y medición del éxito terapéutico médico y quirúrgico



### Comments on the assessment of nasal obstruction with rhinomanometry and subjective scales and outcomes of surgical and medical treatment

Sr. Director:

Recientemente se ha publicado en la revista ACTA OTORRINOLARINGOLÓGICA ESPAÑOLA (número 3, volumen 68, páginas 145-150) el artículo «Evaluación de la obstrucción nasal mediante rinomanometría y escalas subjetivas y medición del éxito terapéutico médico y quirúrgico» firmado por Lara-Sánchez et al.<sup>1</sup>. En el citado artículo, los autores utilizaron la escala Nasal Obstruction Symptom Evaluation (NOSE), creada por Stewart et al.<sup>2</sup> para la evaluación subjetiva de los síntomas de obstrucción nasal, en una versión en lengua castellana que fue presentada en el 65 Congreso Nacional de la SEORL en 2014<sup>1</sup>. No es el objetivo de esta carta discutir la calidad del citado trabajo, sin embargo en el artículo de Lara-Sánchez et al. se incluye, en forma de tabla, la citada versión castellana de la escala. Consideramos que este hecho podría inducir al lector a pensar que esta es la única escala NOSE disponible en nuestro país, motivo por el que nos parece pertinente aclarar que en 2015 se publicó, con la autorización de Stewart, una escala NOSE adaptada y validada en lengua española<sup>3</sup>.

Confiamos que esta aclaración sirva para evitar posibles confusiones o los inconvenientes derivados de la utilización de versiones no publicadas de la escala NOSE, especialmente

en proyectos de investigación nacionales o internacionales. Por otra parte, quisiéramos aprovechar la ocasión para promover los trabajos de adaptación transcultural y validación de instrumentos específicos para la evaluación de la calidad de vida percibida por los pacientes (Patient Rated Outcome Measures [PROMs]), en nuestra especialidad<sup>4</sup>. Estos instrumentos resultan muy prácticos tanto para la realización de auditorías clínicas como en investigación, por lo que su uso se está generalizando en países con sistemas sanitarios similares al nuestro<sup>5</sup>.

### Bibliografía

1. Lara-Sánchez H, Alvarez C, Gil-Carcedo E, Mayo A, Vallejo LA. Evaluación de la obstrucción nasal mediante rinomanometría y escalas subjetivas y medición del éxito terapéutico médico y quirúrgico. *Acta Otorrinolaringol Esp.* 2017;68:145-502.
2. Stewart MG, Witsell DL, Smith TL, Weaver EM, Yueh B, Hannley MT. Development and validation of the Nasal Obstruction Symptom Evaluation (NOSE) scale. *Otolaryngol Head Neck Surg.* 2004;130:157-63.
3. Larrosa F, Roura J, Dura MJ, Guirao M, Alberti A, Alobid I. Adaptation and validation of the Spanish version of the Nasal Obstruction Symptom Evaluation (NOSE) scale. *Rhinology.* 2015;53:176-80.
4. De los Santos G, Reyes P, del Castillo R, Fragola C, Royuela A. Cross-cultural adaptation and validation of the sino-nasal outcome test (SNOT-22) for Spanish-speaking patients. *Eur Arch Otorhinolaryngol.* 2015;272:3335-40.
5. Timmins N. NHS goes to the PROMs. *BMJ.* 2008;336:1464-5.

Francisco Larrosa<sup>a,\*</sup> e Isam Alobid<sup>b</sup>

<sup>a</sup> Servicio de Otorrinolaringología, Hospital Comarcal de l'Alt Penedès, Vilafranca del Penedès, Barcelona, España

<sup>b</sup> Unidad de Rinología y Base de Cráneo, Servicio de Otorrinolaringología, Hospital Clínic, Barcelona, España

\* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: [flarrosadiaz@hotmail.com](mailto:flarrosadiaz@hotmail.com) (F. Larrosa).